

Председателю диссертационного
совета 24.2.344.03 при ФГБОУ ВО
«Нижегородский государственный
лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова» доктору
филологических наук, профессору
А.В. Иванову

Уважаемый Андрей Владимирович!

Сообщаю Вам о своем согласии выступить официальным оппонентом по диссертации С.З. Мамедова «Стратегии и тактики перевода в сфере туризма» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) в диссертационном совете 24.2.344.02 при ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Сведения о себе:

- 1) ФИО: Новикова Элина Юрьевна
- 2) Ученая степень: доктор филологических наук
- 3) Наименование научной специальности, по которой защищена диссертация: 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание;
- 4) Ученое звание: доцент;
- 5) Место работы: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет»;
- 6) Занимаемая должность: профессор кафедры теории и практики перевода и лингвистики;

Список публикаций по проблеме диссертации в рецензируемых научных журналах за последние 5 лет:

1. Новикова, Э.Ю. Дидактика устного перевода // Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты. Москва : ФЛИНТА, 2024 –С. 88-161 (глава в монографии)
2. Новикова, Э. Ю. Полидискурсивная парадигма отраслевого перевода в глокальных координатах многоязычия / Э. Ю. Новикова // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. – 2024. – № 1. – С. 19-29. – DOI 10.5922/pikbfu-2024-1-2. (ВАК)
3. Новикова, Э. Ю. Переводческая профессиональная деятельность в

фокусе презентационного дискурса / Э. Ю. Новикова, М. Ю. Ключак // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2023. – № 4. – С. 82-92. – DOI 10.29025/2079-6021-2023-4-82-92. (ВАК)

4. Новикова, Э. Ю. Переводческая экосистема региона: детерминанты, признаки, особенности / Э. Ю. Новикова, О. И. Попова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2023. – Т. 22, № 3. – С. 19-29. – DOI 10.15688/jvolsu2.2023.3.2. (Web of Science, Scopus, ВАК)

5. Новикова, Э. Ю., Митягина В.А. Трансформы градообразующего концепта // Язык: жизнь смыслов vs смысл жизни. Москва : Издательский Дом "Инфра-М", 2023. С.95-106. (глава в монографии)

6. Новикова, Э. Ю. Лингвокультурная детерминация немецкоязычного научного лингвистического дискурса (жанр "научная статья") / Э. Ю. Новикова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2022. – Т. 21, № 4. – С. 87-98. – DOI 10.15688/jvolsu2.2022.4.6. (Web of Science, ВАК)

7. Новикова, Э. Ю. Устный русско-немецкий перевод в координатах региональной переводческой парадигмы // Homo Loquens: Вопросы лингвистики и транслатологии. Выпуск 15. – Волгоград : Волгоградский государственный университет, 2022. – С. 26-36.

8. Новикова, Э. Ю. Компетентностный профиль переводчика эпохи 4.0: презентационная компетенция / Э. Ю. Новикова // Вестник Томского государственного университета. – 2021. – № 466. – С. 165-172. – DOI 10.17223/15617793/466/20. (Web of Science, ВАК)

9. Новикова, Э. Ю. Переводческий дискурс 4.0: разнообразие форматов, жанров и трендов / Э. Ю. Новикова, А. П. Наумова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2021. – Т. 20, № 3. – С. 5-17. – DOI 10.15688/jvolsu2.2021.3.1. (Web of Science, ВАК)

10. Novikova, E. Y. Concept "smart" in the modern urban discourse / V. A. Mityagina, M. Y. Fadeeva, E. Y. Novikova, I. D. Volkova // Lecture Notes in Networks and Systems. – 2021. – Vol. 155. – P. 1092-1098. (Scopus)

11. Новикова, Э. Ю. Перевод туристических текстов: вопросы теории и методики // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2019. – № 3. – С. 40-48. – DOI 10.15593/2224-9389/2019.3.4. (ВАК).

12. Новикова, Э. Ю. Жанровые, ценностные и транслатологические характеристики международного туристического дискурса в немецкой и русской лингвокультурах : специальность 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание" : диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, 2019. – 498 с.

13. Новикова Э.Ю., Митягина В.А. Личностное измерение ценностей туристического дискурса в контекстах социокультурной глобализации // Реальность. Вымысел. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2019. – 66-92 (глава в монографии).

Даю согласие на обработку персональных данных.

Примечание:

1. Соискатель С.З. Мамедов не является исполнителем научно-исследовательских работ, проводимых в ФГАОУ ВО «ВолГУ».
2. Научный руководитель В.В. Сдобников не работает в ФГАОУ ВО «ВолГУ».

Контактная информация:


ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», кафедра теории и практики перевода и лингвистики.

Адрес: 400062, Россия, г. Волгоград, Проспект университетский, 100, официальный сайт организации: <http://www.volsu.ru/ru>

Телефон: (8442) 405525 (рабочий), +79197958730 (мобильный);

e-mail: nov-elina@yandex.ru

Подпись официального оппонента

 Э.Ю. Новикова

